



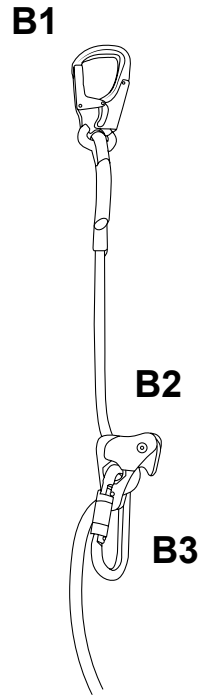
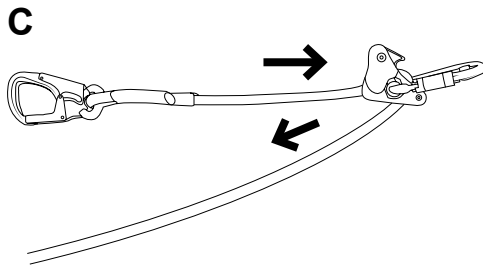
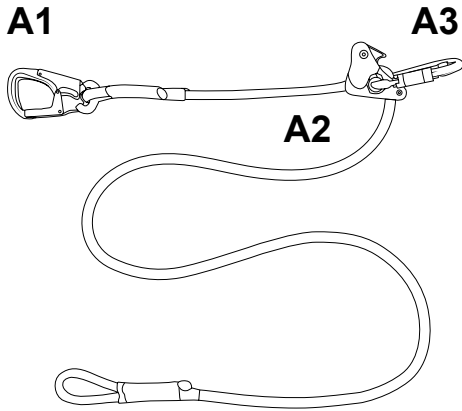
FALL  
—  
PROTECTION  
—  
USER'S GUIDE

CRESTO 2370

CRESTO 2371

ENG | SE | NO | DK | FI | EE | DE  
FR |





**Figure A****Support lanyard**

1. Double-secured connector connected to D ring or attachment point
2. Rope-adjuster
3. Connect to the D-ring on the harness

**Figure B****Absorbing adjustable lanyard**

1. Double-secured connector connected to D ring or attachment point
2. Absorbing rope-adjuster
3. Connector which is connected to the harness

**Figure C****Lanyard**

- To shorten the lanyard, pull the lanyard which has slack  
To lengthen the lanyard, press the rope-adjuster

**INSTRUCTIONS**

**NOTE!** Read and understand the entire instructions for use before using the equipment!

Support system: EN 358

The support line is used in combination with a support belt, sitting harness or similar for work positioning and to prevent a fall, EN 358, EN 813. The support line shall always be anchored above the user's waist and in an extended position. The equipment may not be exposed to fall force!

The line is made from polyamide fibre model core-mantled 32-plaited 12 mm and has a breaking strength of at least 22 kN.

The line is fitted with an aluminium control lock, which allows the user quick and safe adjustment of his/her equipment using only one hand. The support line is attached to the support belt/sitting harness and thereafter to an approved anchorage point in accordance with EN-795, or an equivalent if it can cope with a load of 12 kN, alternatively in one of the belt's D-rings and around the fastening and back to the other D-ring (ensure that the hook and control lock are correctly anchored in your D-rings before you take support/load the line). Or you attach from the EN-813 eyelet and one turn around the structure and back to the eyelet or around another part as a choke hitch or tie-back.

**Absorbing adjustable lanyard**

This line is also certified as an absorbing adjustable lanyard in accordance with EN 353-2 and can be used as a temporary fall protection when e.g. vertical climbing and on a sloping roof. The friction between the rope and the adjuster works as a breaking function. Make sure that the rope-adjuster always has a minimum distance of 30 cm from the end of the rope. The breaking function guarantee that the impact force on the body doesn't exceed 6kN, which is the maximum force allowed in a fall. The lanyard must be connected in to the attachment point in the chest or rear to work as a fall protection, fig. A.

**Warning!** Work in a fall protection environment requires that the user is fully healthy (ref EN-365), has completed training in the use of the equipment and is aware of the risks that can arise. Prior to starting to work in fall risk environments plans shall be made for how to evacuate a person who has fallen or been injured and/or possibly been left hanging in the harness. If the user were to fall unconscious in a suspended position it is vital to get him/her down to the ground as fast as possible.

**Warning!** The harness may not be modified or re-engineered with accessories other than those supplied by the manufacturer. Repairs or replacement of parts may only be carried out by the manufacturer.

**Warning!** The harness is only for Personal Protection Equipment use. All other usage is forbidden. The line may NOT be used as lifting equipment. If possible each user shall have their own Personal Protection Equipment (ref EN-365).

**Warning!** For connection to a system in accordance with EN-363:2008 the user shall be fully conversant with all the functions of the component parts and their use. And understand the forces that can occur in the anchorage point's design max 6 kN with double safety = 12 kN. In case of doubt contact your dealer or the manufacturer. Prior to each use. Carry out a careful visual check of the material and function and ensure that the equipment works. Be careful in relation to tape breaches, broken seams/stitching, cut damage, discolouration, damaged hooks and snaplocks. **Warning!** If any fault in the equipment is detected which may impact on the safety of its use, the product must be replaced immediately. In case of doubt contact your dealer or the manufacturer for inspection.

**Warning!** If the equipment has been subjected to a fall the product shall immediately be discarded and replaced.

**Warning!** For connection to a support system the anchorage point shall be of an approved type in accordance with EN-795 or the equivalent, and cope with a static loading of 12 kN. The support line shall always be anchored above the user's waist and in an extended position. The support line is adjusted so that a fall of 0.5 metres or more cannot occur. This shall be checked regularly during use.

**NOTE!** The equipment's material or its function can be affected if it is exposed to: extremely high temperature, chemicals, electrical current, grinding, cropping, abrasion against sharp edges and exposure to weather.

**NOTE!** The equipment shall be stored in a dry, dark and well-ventilated location.

Lines and tapes are to be hung up in soft bights. For transportation the equipment shall be stored in specific bags and/or transport boxes or similar.

**NOTE!** All of Cresto's products have marking labels. The label shows the manufacturer's name, product name, model type, unique serial number, date of manufacture, EN standard and Certification Institute number.

**NOTE!** The product's maximum lifecycle is 10 years from the date of first use (max 2 years' addition from the first production date). Incorrect handling and wear-and-tear can significantly shorten the lifecycle. The product shall be discarded if it has: corrosion damage, several thread breakages, cut-off tape edges, discoloured tapes, heavy wear-and-tear, corroded metal parts or if it lacks functionality and marking (ask Cresto if unsure).

**Warning!** If the product is exported, the retailer shall provide a translation of this user's instruction, maintenance and inspection instruction to the language where the product is to be used.

**MAINTENANCE**

**NOTE!** The equipment shall be stored in a dry, dark and well-ventilated location, protected against steam, sharp edges, vibration and UV-light. The equipment shall be kept clean for best functionality and durability. Metal parts can be blown clean with compressed air. Avoid lubricating oil! Lightly soiled equipment can be washed with a brush in lukewarm water. A mild soap solution can be used. Heavily soiled equipment can be machine-washed in a wash-bag with phosphate-free detergent in a 40° programme. Wet equipment is hung up to dry. Equipment shall be allowed to air-dry without being subjected to open fire or any other heat source.

**INSPECTION**

**Warning!** For the user's safety the product shall be inspected at least every twelfth month in order to ensure its functionality and durability (refer to EN 365). The inspection can be registered in Inspector online at [www.cresto.se](http://www.cresto.se)

**NOTE!** In cases of frequent usage of the equipment or in aggressive environments, inspections shall be carried out at shorter intervals (as decided by a trained competent person).

**Warning!** The inspection shall be carried out by a competent person (a person who has been trained and is competent in fall protection equipment inspection) who holds a certificate for inspection and in accordance with the manufacturer's inspection procedure as well as EN 365.

**NOTE!** The product's label marking shall be legible! (The harness is also fitted with a RFID/NFC chip for traceability if the label is not legible)

**REPAIRS**

Repairs to the products may only be carried out by the manufacturer.

EU type inspection carried out by:

SP - Sveriges Tekniska Forskningsinstitut. Box 857. SE-501 15 BORÅS, Sweden.

[www.sp.se](http://www.sp.se)

Notified Body no. 0402

**Figur A****Stödlinans delar**

1. Dubbelsäkrad karbin kopplas till selens D-ring alt. förankringspunkt
2. Replås
3. Karbin som kopplas till selens D-ring

**Figur B****Fallstoppelinans delar**

1. Dubbelsäkrad karbin kopplas till förankringspunkten
2. Absorberande replås
3. Karbin som kopplas till selen

**Figur C****Komplett lina**

För att korta lina drag i det slacka repet

För att förlänga lina tryck på replåset

## Stödlina EN-358

**BRUKSANVISNING**

**OBS!** Läs och förstå hela bruksanvisningen före användande av utrustningen!

Stödsystem: EN 358

Stödlina används i kombination med stödbälte, sittele eller liknande som arbetspositionering och för att förhindra ett fall. EN 358, EN 813. Stödlina skall alltid vara förankrad ovanför användarens midja och i sträckt läge. Utrustningen får inte utsättas för fallryck ! Lina är tillverkad polyamidfiber modell kärnmantel 32-flätad 12 mm och har en brottstyrka på minimum 22 kN.

Lina är utrustad med ett reglerläs i aluminium, som för användaren möjliggör snabb och säker inställning av sin position med en hand. Stödlina fästes i stödbälte/sittelse och därefter i en godkänd förankringspunkt enligt EN-795 eller som motsvarande tål en belastning på 12 kN alternativt i bältets ena D-ring och runt infästningen och tillbaka till den andra D-ringen (försäkra dig om att kroken och reglerläset är korrekt förankrade i dina D-ringar innan du tar stöd/belastar lina). Eller kopplar du från EN 813 ögla och ett varv runt strukturen och tillbaka till ögla eller runt egen part som en Chocke Hitch eller Tie Back.

**Dämpande justerbar lina:**

Denna lina är även certifierad som fallstoppelina EN 353-2 och används som temporärt fallskydd t.ex. vid vertikal klättring och på slutande/läglutande tak. Fallstoppelinans bromsfunktion är av friktionstyp mellan repet och låset. Säkerställ att minst 30 cm fritt finns mellan repetns ändra och replåset för att bromsfunktionen skall vara möjlig. Bromsningen garanterar att kraften på kroken inte överstiger de 6 kN som är den övre gränsen vid ett uppfångande av ett fall. För att det skall fungera som ett fallskydd måste lina kopplas i främre bröstpunkt alternativt ryggens kopplingspunkt båda dessa är markerad med ett A.

**Varning!** Arbete i fallriskmiljö kräver att användaren är fullt frisk (se EN-365), har fått utbildning i utrustningens användande och är medveten om de risker som föreligger. Innan arbete i fallriskmiljö påbörjas skall det planeras för en evakuering av person som fallit och eventuellt blivit hängande i sin utrustning. Skulle användaren bli medvetlös i ett hängande läge är det extremt bråttom att få den avsvimmande till säker mark.

**Varning!** Stödustrutningen får ej modifieras eller byggas på med andra tillbehör än de som tillverkaren tillhandahåller. Reparationer eller byte av delar får endast utföras av tillverkaren.

**Varning!** Stödustrutningen är endast till för Personligt Skydd, all annan användning är otillåten. Lina får EJ användas som lyftutrustning. Om möjligt skall användaren ha sin egen personliga Stödustrutning (se EN-365).

**Varning!** Vid inkoppling i system enligt EN-363:2008 skall användaren vara fullt införstådd i de övriga komponenternas funktion och användande. Samt förstå de krafter som kan uppkomma i förankringspunktens konstruktion max 6 kN med dubbel säkerhet = 12 kN. Vid tvksamhet kontakta återförsäljare eller tillverkaren. Före varje användning: Kontrollera noga visuellt material och funktion och försäkra dig om att utrustningen fungerar. Var uppmärksam på ev. bandbrott, trasiga sömmar, skärskador, missfärgningar, skadade krokar och karbiner.

**Varning!** Upptäcks fel på utrustningen som misstänks nedsätta säkerheten, skall produkten omgående bytas ut. Vid tvksamhet kontakta återförsäljaren eller tillverkaren för besiktning.

**Varning!** Om utrustningen varit med om ett fall skall produkten omgående kasseras och bytas ut.

**Varning!** Vid inkoppling i stödsystem skall förankringspunkten vara godkänd enligt EN-795 eller motsvarande och tåla en belastning av 12 kN. Stödlina skall vara förankrad ovanför användarens midja och i sträckt läge. Stödlina justeras så att ett fall på 0,5 meter eller mer inte kan uppstå. Detta skall kontrolleras regelbundet under användandet.

**OBS!** Utrustningens material eller dess funktion kan påverkas om det utsätts för extremt hög temperatur, kemikalier, elström, slipning, kapning, nötning och/eller belastning mot vassa kanter och väderpåverkan.

**OBS!** Utrustningen skall förvaras i ett torrt, mörkt och väl ventilerat utrymme. Lina och band hängs upp i mjuka buktar. Vid transport av utrustningen förvaras den i avsedda väskor och/eller transportboxar eller likvärdigt.

**OBS!** Alla Cresto's produkter har märketiketter. På etiketten finns tillverkarens namn, produktnamn, modellbeteckning, unikt serienummer, RFID/NFC-Chip, tillverkningsdatum, EN-standard och Certifieringsinstitutets nummer.

**OBS!** Produktens maximala livslängd är 10 år från första användning dag (med max 2 år tillägg från produktionsdag). Fel handhavande och slitage kan förkorta livslängden avsevärt. Produkten skall kasseras om den har: frätskador, flertal trädbrott, missfärgade band, Förlisningskador, korroderade metalldelar eller om den saknar funktionsduglighet och märkning (fråga Cresto vid osäkerhet).

**Varning!** Om produkten exporteras skall återförsäljaren ombesörja översättning av denna bruks-, underhålls- och besiktninganvisning till det språk där produkten skall användas.

**UNDERHÅLL**

**OBS!** Utrustningen skall förvaras i ett torrt, mörkt och väl ventilerat utrymme skyddat mot ånga, skarpa kanter, vibrationer och UV-ljus. Utrustningen skall hållas ren för bästa funktion och hållbarhet. Metalldelar kan blåsas ren med tryckluft. Undvik smörjolja! Lätt nedsmutsad utrustning tvättas i jumbutt vatten med en mjuk borste. En mild tvölösning kan användas. Hårt nedsmutsad utrustning kan maskintvättas i tvättåsa med fosfatfritt tvättmedel 40°C program. Våt utrustning hängs upp och torkas. Utrustningen skall självtorka utan att utsättas för öppen eld eller annan värmekälla.

**BESIKTNING**

**Varning!** För användarens säkerhet skall produkten besiktigas minst var tolfte månad för att säkerställa dess funktion och hållbarhet (läs EN-365). Lämpligen registreras besiktningen i Inspector på [www.cresto.se](http://www.cresto.se)

**OBS!** Vid frekvent användning av utrustningen eller i aggressiv miljö skall besiktning ske med tätare intervaller (beslutas tages av utbildad kompetent person).

**Varning!** Besiktningen skall utföras av en kompetent person (det är en person som är utbildad och kompetent i besiktning av fallskydd ) som har certifikat för besiktning och i enlighet med tillverkarens besiktningprocedur samt EN 365.

**OBS!** Produktens märketikett skall vara läslig! (Selen är även utrustad med RFID/NFC chip för spårbarhet och ej etiketten är läslig)

**REPARATION**

Reparation av produkterna får endast utföras av tillverkaren.

EG-typkontroll utförd av:

SP - Sveriges Tekniska Forskningsinstitut. Box 857, SE-501 15 BORÅS, Sverige.

[www.sp.se](http://www.sp.se)

Notified Body no. 0402

**Figur A****Støttelinens deler**

1. Dobbeltsikret karabinkrok kobles til selens D-ring eller forankringspunkt
2. Lineåls
3. Karabin som kobles til selens D-ring

**Figur B****Fallstopplinnens deler**

1. Dobbeltsikret karabinkrok kobles til forankringspunktet
2. Absorberende lineåls
3. Karabin som kobles til selens

**Figur C****Komplett line**

Trekk i den slakke linen for å forkorte linen

Trekk på lineålsen for å forlenge linen

**BRUKSANVISNING**

**OBS!** Du må lese og forstå hele bruksanvisningen før du tar i bruk utstyret! Støttesystemet: EN 358

Støttelinene brukes i kombinasjon med støttebelte, sitteseie e.l. som arbeidsposisjonering og for å hindre fall, EN 358, EN 813. Støttelinene skal alltid være forankret over brukerens midje og være strukket. Ustyret må ikke utsettes for fallrykk!

Linen er produsert av polyamidfiber, modell kjernemantel 32 flettet 12 mm, og har en bruddstyrke på min. 22 kN.

Linen er utstyrt med en reguleringsåls i aluminium, som lar brukeren raskt og sikkert stille inn posisjonen med en hånd. Støttelinene festes i støttebelte/sitteseien og deretter i et godkjent forankringspunkt iht. EN-795 eller som tåler en belastning på 12 kN, alternativt i beltets ene D-ring og rundt innfestingen og tilbake til den andre D-ringen (forviss deg om at kroken og reguleringsålsen er riktig forankret i D-ringene før du belaster linen). Du kan også koble fra EN 813-stroppen og en runde rundt strukturen og tilbake til stroppen eller rundt egen del som en Hocke Hitch eller Tie Back.

**Fallstopplinen**

Denne linen er også sertifisert som fallstopplinen EN 353-2 og brukes som midlertidig fallsikring f.eks. ved vertikal klatring og på skråtak / tak med svak helling. Fallstopplinnens bremsesjunksjon er av friksjonstype mellom linen og bremsen. Påse at det er minst 30 cm fritt mellom linnens ende og lineålsen for at bremsesjunksjonen skal være mulig. Bremsingen garanterer at kraften på kroppen ikke overstiger de 6 kN som er øvre grense ved stansing av et fall. For at den skal fungere som fallsikring, må linen kobles til fremre brytpunkt, alternativt ryggens koplingspunkt, begge disse er markert med en A.

**Advarsel!** Ved arbeid i fallrisikoområde kreves det at brukeren er helt frisk (se EN-365), at han har fått opplæring i bruken av utstyret og at han eller klar over risikoene som foreligger. For arbeidet i fallrisikoområdet kan starte, skal man planlegge evakuering av en person som har falt ned og som eventuelt henger i utstyret. Hvis brukeren skulle bli bevisstløs i hengende posisjon, er det svært viktig å få personen ned på bakken så raskt som mulig.

**Advarsel!** Støtteutstyret må ikke modifiseres eller bygges på med annet tilbehør enn det som leveres av produsenten. Reparasjoner eller utskifting av deler må kun utføres av produsenten.

Advarsel! Støtteutstyret er kun til for personlig beskyttelse, all annen bruk er ikke tillatt. Linen må IKKE brukes som løfteutstyr. Om mulig skal brukeren har sitt eget personlige støtteutstyr (se EN-365).

**Advarsel!** Ved tilkobling i system iht. EN-363:2008 skal brukeren kjenne til hvordan alle inngående komponenter fungerer og brukes. Han må også forstå hvilke krefter som kan oppstå i forankringspunktene konstruksjon, maks. 6 kN med dobbelt sikring = 12 kN. Ta kontakt med forhandleren eller produsenten ved tvil. For hver gangs bruk: Se nøye over materialer og funksjoner, og forviss deg om at utstyret fungerer. Vær oppmerksom på ev. aurevne bånd, skadede sømmer, kuttskader, misfarginger, skadede kroker og karabinkroker.

**Advarsel!** Hvis det oppdages feil på utstyret som man tror kan redusere sikkerheten, skal produktet umiddelbart skiftes ut. Ved tvil må du kontakte forhandleren eller produsenten for inspeksjon.

2 Hvis utstyret har vært med på et fall, skal produktet umiddelbart kasseres og skiftes ut. Advarsel! Ved tilkobling til et støttesystem skal forankringspunktene være godkjente iht. EN-795 eller tilsvarende og tåle en belastning på 12 kN. Støttelinene skal være forankret over brukerens midje og være strukket. Støttelinene justeres slik at det ikke kan oppstå et fall på 0,5 m eller mer. Dette skal kontrolleres regelmessig under bruk.

**OBS!** Ustyrets material eller funksjon kan påvirkes hvis det utsettes for: svært høy temperatur, kjemikalier, strøm, sliping, kapping, slitasje og/eller belastning mot kvasse kanter og værpåvirkning.

**OBS!** Ustyret skal oppbevares i et tørt, mørkt og godt ventilert rom. Liner og bånd henges opp i myke kveiler. Ved transport av utstyret skal det oppbevares i dertil egnede bagger og/eller transportkasser.

**OBS!** Alle Crestos produkter har merkeetiketter. Etiketten inneholder produsentens navn, produktnavn, modellbetegnelse, unikt serienummer, RFID-NFC-brikke, produksjonsdato, EN-standard og sertifiseringsinstituttets nummer.

**OBS!** Produktets maksimale levetid er 10 år fra første bruksdag (med maks. 2 år tillegg fra produksjonsdag). Feil bruk og slitasje kan redusere levetiden betydelig. Produktet skal kasseres hvis det har: eteskadeler, flere tråbrudd, misfargede bånd, sliteskader, korroderte metalldeleer eller hvis det mangler funksjonsdyktighet og merking (spør Cresto ved usikkerhet).

**Advarsel!** Hvis produktet eksporteres, skal forhandleren sørge for å få oversatt denne bruks-, vedlikeholds- og inspeksjonsanvisningen til språket der produktet skal brukes.

**VEDLIKEHOLD**

**OBS!** Ustyret skal oppbevares i et tørt, mørkt og godt ventilert rom beskyttet mot fuktighet, skarpe kanter, vibrasjoner og UV-lys. Ustyret skal holdes rent for optimal funksjon og holdbarhet. Metalldeleer kan blåses rene med trykklutt. Utmgå smøreolje! Lett skittent utstyr vaskes i lunken vann med en myk børste. En mild såpeoppløsning kan brukes. Svært skittent utstyr kan maskinvaskes i vaskeposse med fosfatfritt vaskemiddel på 40°. Vårt utstyr henges opp til tork. Ustyret skal selvtørke uten å utsettes for åpen ild eller annen varmekilde.

**INSPEKSJON**

**Advarsel!** For brukers sikkerhet skal produktet inspiseres minst hver tolvte måned for å sikre funksjonen og holdbarheten (les EN-365). Inspeksjonen registreres i Inspector på [www.cresto.se](http://www.cresto.se)

**OBS!** Ved hyppig bruk av utstyret eller ved bruk i aggressivt miljø skal det utføres hyppigere inspeksjoner (fastsettes av faglært kompetent person).

Advarsel! Inspeksjonen skal utføres av en kompetent person (det er en person som er opplært og kompetent til å inspisere fallsikringsutstyr) som har sertifikat for inspeksjon i tråd med produsentens inspeksjonsprosedyre samt EN 365.

**OBS!** Produktets merkeetikett skal være leselig! (Selen er også utstyrt med en RFID-/NFC-brikke for sornbarhet hvis etiketten ikke er leselig)

**REPARASJON**

Reparasjon av produktene må kun utføres av produsenten.

EU-typetest utført av:

SP – Sveriges Tekniska Forskningsinstitut. Box 857. SE-501 15 BORÅS. Sverige. [www.sp.se](http://www.sp.se)

Vårlet instans nr. 0402

**Figur A****Støttelinens dele**

1. Dobbeltsikret karabinhage, kobles til selens D-ring eller forankringspunkt
2. Reblås
3. Karabinhage, som kobles til selens D-ring

**Figur B****Faldstoplinens dele**

1. Dobbeltsikret karabinhage, kobles til forankringspunktet
2. Absorberende reblås
3. Karabinhage, som kobles til selen

**Figur C****Komplet line**

Linens afkortes ved at trække i det slappe reb

Linens forlænges ved at trykke på reblåsen

**BRUGSANVISNING**

**OBS!** Læs og forstå hele brugsanvisningen, før udstyret tages i brug!

Støttesystem: EN 358

Støtteleinen bruges i kombination med støttebælte, siddesele eller lignende som arbejdspositionering og for at forhindre et fald, EN 358, EN 813. Støtteleinen skal altid være forankret oven for brugerens talje og i udstrakt tilstand. Udstyret må ikke udsættes for faldtryk!

Linens er fremstillet af polyamidfiber model kerntantel 32-flettet 12 mm og har en brudstyrke på minimum 22 kN.

Linens er udstyret med en reguleringslås i aluminium, som gør det muligt for brugeren hurtigt og sikkert at indstille sin position med én hånd. Støtteleinen fastgøres i støttebæltet/siddesele og derefter i et godkendt forankringspunkt ifølge EN-795, eller som tilsvarende tåler en belastning på 12 kN eller i bæltets ene D-ring og rundt om fastgørelsen og tilbage til den anden D-ring (sørg for, at krogen og reguleringslåsen er korrekt forankret i dine D-ringe, inden du lader dig støtte eller belaster linen). Eller du kobler fra EN 813-løkken og en omgang rundt om konstruktionen og tilbage til løkken eller rundt om egen part som en chokke hitch eller tie back.

**Faldstopline:**

Denne line er også certificeret som faldstopline EN 353-2 og anvendes som midlertidig faldsikring, f.eks. ved vertikal klatring og på skrånede tag. Faldstoplinens bremsefunktion virker ved friktion mellem rebet og låsen. Sørg for, at der er mindst 30 cm frit reb mellem rebets ende og reblåsen, for at bremsefunktionen vil være mulig. Bremsningen garanterer, at kraften på kroppen ikke overstiger de 6 kN, som er den øvre grænse ved opfangning af et fald. For at produktet fungerer som en faldsikring, skal linen kobles i det forreste brystpunkt eller ryggens koblingspunkt. De er begge markeret med et A.

**Advarsel!** Arbejde i faldrisikomiljøer kræver, at brugeren er helt rask (se EN-365), har modtaget uddannelse i brugen af udstyret og er klar over de risici, vedkommende kan blive udsat for. Før arbejdet i faldrisikomiljøet påbegyndes, skal der være lagt planer for evakuering/redning af personer, der efter fald er blevet hængende i selen, uden mulig for at bringe sig selv i sikkerhed. Skulle brugeren blive bevidstløs hængende i selen, haster det meget med at få den besvmede ned på sikker grund.

**Advarsel!** Støtteudstyret må ikke ændres eller udbygges med andet tilbehør end det, der leveres af producenten. Reparationer eller udskiftning af dele må kun udføres af producenten.

**Advarsel!** Støtteudstyret er kun til brug som personligt værnemiddel; al anden anvendelse er ikke tilladt. Linen må IKKE anvendes som løfteudstyr. Om muligt skal brugeren have sit eget personlige støtteudstyr (se EN-365).

**Advarsel!** Ved indkobling i systemer ifølge EN-363:2008 skal brugeren have fuld forståelse af alle tilhørende komponenters funktion og brug. Man skal også forstå de kræfter, som kan forekomme i forankringspunktets konstruktion: maks. 6 kN med dobbelt sikkerhed = 12 kN. Kontakt i tvivlstilfælde forhandleren eller producenten. Før hver brug: Kontrollér nøje visuelt materiale og funktion, og vær sikker på, at udstyret fungerer. Vær opmærksom på evt. brud på remmen, syninger der er gået op, opskæringer, misfarvning og ødelagte kroge og karabinhager.

**Advarsel!** Hvis der opdages fejl på udstyret, som mistænkes for at nedsætte sikkerheden, skal produktet omgående udskiftes. Kontakt i tvivlstilfælde forhandleren eller producenten med henblik på inspektion.

**Advarsel!** Hvis udstyret har været udsat for et fald, skal produktet omgående kasseres og udskiftes.

**Advarsel!** Ved indkobling i et støttesystem skal forankringspunktet være godkendt ifølge EN-795 eller tilsvarende og tåle en belastning på 12 kN. Støtteleinen skal være forankret oven for brugerens talje og i udstrakt tilstand. Støtteleinen justeres, så der ikke kan opstå et fald på mere end 0,5 meter. Dette skal kontrolleres jævnligt under brug. **OBS!** Udstyrets materiale eller funktion kan blive påvirket, hvis det udsættes for: høje temperaturer, kemikalier, strøm, slibning, overhugning, skraben og/eller belastning mod skarpe kanter og vejpåvirkninger.

**OBS!** Udstyret skal opbevares på et tørt, mørkt og godt ventileret sted. Liner og remme hænges op i bløde bugtninger. Ved transport af udstyret opbevares det i tasker til formålet og/eller transportkasser e.l.

**OBS!** Alle Cresto produkter har mærkeetiketter. På etiketten står producentens navn, produktnavn, modelbetegnelse, unikt serienummer, RFID/NFC-chip, fremstillingsdato, EN-standard og certificeringsmyndighedens nummer.

**OBS!** Produktets maksimale levetid er 10 år fra den første anvendelsesdag (med et tillæg på maks. 2 år fra produktionsdagen). Forkert behandling og slitage kan forkorte levetiden betydeligt. Produktet skal kasseres i følgende tilfælde: Hvis det har gnavskader, flere bristede tråde, misfarvede gjorder, korroderede metaldele, eller hvis det er uden funktionsevne eller mærkning (spørg Cresto i tvivlstilfælde).

**Advarsel!** Hvis produktet eksporteres, skal forhandleren sørge for oversættelse af denne brugs-, vedligeholdelses- og inspektionsanvisning til det sprog, der benyttes, hvor produktet skal anvendes.

**VEDLIGEHOLDELSE**

**OBS!** Udstyret skal opbevares på et tørt, mørkt og godt ventileret sted beskyttet imod damp, skarpe kanter, vibrationer og UV-lys. Udstyret skal holdes rent for at sikre optimal funktion og holdbarhed. Metaldele kan blæses rent med trykluft. Undgå smørelolie! Let snavet udstyr vaskes i lunken vand med en blød børste. En mild sæbeopløsning kan anvendes. Stærkt snavet udstyr kan maskinvaskes med fosfatfrit vaskemiddel ved 40 °C i vaskepose. Våd udstyr hænges op og tørrer. Udstyret skal tørre af sig selv, uden at det udsættes for åben id eller anden varmekilde.

**INSPEKTION**

**Advarsel!** Af hensyn til brugers sikkerhed skal produktet efterses mindst hver 12. måned for at sikre dets funktion og holdbarhed (læs EN 365). Det er hensigtsmæssigt at registrere inspektionen i Inspector på [www.cresto.se](http://www.cresto.se)

**OBS!** Ved hyppig brug af udstyret eller i aggressiv miljø skal inspektioner foretages med mindre intervaller (afgøres af uddannet kompetent person).

**Advarsel!** Inspektionen skal udføres af en kompetent person (det er en person, som er uddannet og kompetent i inspektion af faldsikring), som har certifikat til inspektion og i overensstemmelse med producentens inspektionsprocedure samt EN 365.

**OBS!** Produktets mærkeetiket skal være læselig! (Selen er også udstyret med RFID/NFC-chip til sporbarhed, hvis etiketten ikke er læselig)

**REPARATION**

Reparation af produkterne må kun udføres af producenten.

EG-typekontrol udført af:

SP - Sveriges Tekniska Forskningsinstitut. Box 857 SE-501 15 Borås, Sverige. [www.sp.se](http://www.sp.se)

Notified Body no. 0402

## Kuva A

### Tukiköyden osat

1. Kaksoisvarmistettu karbiinihaka kytketään valjaan D-renkaaseen tai ankkurointipisteeseen
2. Köysilukko
3. Karbiinihaka, joka kytketään valjaan D-renkaaseen

## Kuva B

### Turvaköyden osat

1. Kaksoisvarmistettu karbiinihaka kytketään ankkurointipisteeseen
2. Vaimentava köysilukko
3. Karbiinihaka, joka kytketään valjaaseen

## Kuva C

### Koko köysi

Köyden lyhentäminen: vedä löysästä osasta

Köyden pidentäminen: paina köysilukkoa

**HUOM!** Lue koko käyttöohje ajatuksella ennen varusteen käyttämistä! Tukijärjestelmä: EN 358

Tukijöyettä käytetään yhdessä tukivyön, lantiovaljaiden tai vastaavien varusteiden kanssa työasennon tukemiseen ja putoamisen estämiseen, EN 358, EN 813. Tukiköysi on aina ankkuroitava käyttäjän vyötärölinjan yläpuolelle, ja sen on oltava kiristetty. Varustetta ei saa alistaa putoamisen aiheuttamalle nykyaiselle!

Köysi on valmistettu polyamidikuiduista, ja se on malliltaan 32-säikeinen punnotta ydinkuoriköysi, 12 mm. Sen minimivetolujuus on 22 kN.

Köydessä on alumiinista valmistettu säätölukko, jonka avulla käyttäjä voi säätää asentoaan nopeasti ja turvallisesti yhdellä kädellä. Tukiköysi kiinnitetään tukivyöhön/lantiovaljaisiin sekä ankkurointipisteeseen, joka on hyväksytty standardin EN-795 mukaisesti tai muuten kestävä 12 kN:n kuormituksen. Köysi voidaan kiinnittää myös vyön toiseen D-renkaaseen, kiertävä tukirakenteen ympäri ja takaisin vyön toiseen D-renkaaseen (varmistusta, että koukku ja säätölukko ovat lukittuunet D-renkasiin hyvin, ennen kuin nojautuu köyden varaan tai kuormitetaan sitä muuten). Liittimen voi myös kiinnittää EN 813 silmukkaan, jonka jälkeen köysi kierretään tukirakenteen ympäri ja köyden toinen pää kiinnitetään samaan silmukkaan tai köyden pitävällä liitoksella (esim. chocke hitch tai tie back).

### Turvaköysi:

Köysi on hyväksytty myös turvaköydeksi standardin EN 353-2 mukaan. Sitä voi käyttää tilapäisenä turvaköytenä esim. pystysuuntaisessa kiipeämisessä ja kaltevilla/matalalahajaisilla katoilla. Turvaköyden jarrutusmekanismi perustuu köyden ja köysilukon väliseen kitkaan. Jarrutusmekanismi edellyttää vähintään 30 cm:n vapaata tilaa köydenpään ja köysilukon välillä. Jarrutus rajoittaa kehoon kohdistuvat voimat 6 kN:iin, joka on putoamisesta joutuvalle nykyiselle maalleen enimmäisarja. Turvaköyden käyttäminen putoamisuojajana edellyttää köyden kiinnittämistä joko rinnassa tai selässä olevaan kiinnityspisteeseen. Molemmat on merkitty kirjaimella A.

**Varoitus!** Korkeilla paikoilla työskentelevän henkilön on oltava täysin terve (ks. EN-365), varusteiden käyttöön koulutettu sekä tietoinen kaikista työhön liittyvistä vaaroista. Ennen työskentelyä aloitamista on laadittava pelastussuunnitelma pudonnan ja valjaisiin mahdollisesti rippumaan jääneen henkilön pelastamiseksi. Mikäli käyttäjä menettää tajuntansa valjaiden varassa ollessaan, hänet on saatava lujalle alustalle hyvin nopeasti.

**Varoitus!** Valjaita ei saa muuttaa, ja niitä saa täydentää vain saman valmistajan tarjoamilla varusteilla. Valjaiden osia saa korjata tai vaihtaa vain valjaiden valmistaja. Varoitus! Tukivaruste on tarkoitettu vain henkilönsuojaukseen – kaikenlainen muu käyttö on kielletty. Köyettä EI saa käyttää nostovälineenä. Tukivarusteen tulee olla mahdollisuuksien mukaan vain henkilökohtaisessa käytössä (ks. EN-365).

**Varoitus!** Jos valjaat liitetään standardin EN-363:2008 mukaiseen järjestelmään, käyttäjän -on tunnettava muiden siihen kuuluvien komponenttien toiminta ja käyttötarkeutus täydellisesti. Hänen on ymmärrettävä myös ne voimat, joita ankkurointipisteeseen kohdistuu. Maks. 6 kN, kaksoisvarmistuksella 12 kN. Epävarmoissa tapauksissa yhteyttä on otettava tuotteen myyjään tai valmistajaan. Ennen jokaista käyttöä: Tarkasta materiaalit ja toiminnot silmäämääräisesti huolellisesti ja varmista, että varuste on toimintakuntoinen. Etsi varusteesta merkkejä köysivaurioista, auneenista ompeleista, viilloista, värjäytymistä ja koukkujen ja karbiinihakojen vaurioista.

**Varoitus!** Jos havaitset vikoja, joiden epäilet heikentävän tuotteen turvallisuutta, tuote on vaihdettava välittömästi. Epävarmoissa tapauksissa valjaat on toimitettava myyjään tai valmistajan tarkastettavaksi.

**Varoitus!** Jos varuste on ollut osallisena putoamistapahtumassa, se on poistettava käytöstä ja korvattava uudella välittömästi.

**Varoitus!** Tukijärjestelmän ankkurointipisteiden tulee vastata standardin EN-795 vaatimuksia ja kestävä 12 kN:n kuormitusta. Tukiköysi on ankkuroitava käyttäjän vyötärölinjan yläpuolelle, ja sen on oltava kiristetty. Tukiköyden pituus säädetään niin, että putoamismatka on alle 0,5 metriä. Pituus tulee tarkastaa säännöllisesti käytön aikana.

**HUOM!** Seuraavat tekijät voivat heikentää varusteen materiaaleja tai sen toimintaa: korkeat lämpötilat, kemikaalit, sähkövirta, säätöolosuhteet sekä hiotuminen, leikkautuminen, hankautuminen tai painautuminen teräviä reunoja vasten.

**HUOM!** Varustetta on säilytettävä kuivassa, pimeässä ja hyvin tuuletuvassa paikassa. Köydet ja hinnat ripustetaan telineisiin pehmeästi kiepittynä. Kuljetuksen aikana varustetta tulee säilyttää tarkoituksen sopivassa laukussa jalki kuljetuslaatikossa tai

vastaavassa.

**HUOM!** Kaikissa Creston tuotteissa on merkintälipukkeet. Niissä on ilmoitettu valmistajan nimi, tuotteen nimi, mallimerkintä, varustekohtainen sarjanumero, RFID/NFC-sirun tunnistus, valmistuspäivä, EN-standardi sekä tarkastuslaitoksen numero.

**HUOM!** Tuotteen maksimikäyttöikä on 10 vuotta ensimmäisestä käyttöpäivästä lukien (enintään 2 vuoden lisäksi valmistuspäivästä lukien). Virheellinen käsittely ja kuluminen voi lyhentää käyttöikää huomattavasti. Tuote on poistettava, mikäli siinä havaitaan: syöpyä, useita katkennutta lankoja, värjäytymä, voimakas kulumata tai syöpyneet metalliosat, tai mikäli siitä ei ole tarkastustietoja ja mikäli siitä puuttavat merkinnät (epävarmoissa tapauksissa lisätietoja on kysyttävä Crestolta).

**Varoitus!** Mikäli tuote vedään toiselle kielialueelle, jälleenmyyjän on huolehdittava tämän käyttö-, kunnossapito- ja tarkastusohjeen käänntämisestä kohtaläuen kielelle.

### KUNNOSSAPITO

**HUOM!** Varustetta on säilytettävä kuivassa, pimeässä ja hyvin tuuletuvassa paikassa höyryiltä, teräviltä reunoilta, tärinöiltä ja UV-valolta suojattuna. Toimivuuden ja kestävyuden varmistamiseksi varuste on pidettävä puhtaan. Metalliosat voi puhdistaa paineilimalla. Älä käytä voiteluöljyä! Lievästi likaantunut varuste pestään haaleassa vedessä pehmeällä harjalla. Veten voi lisätä mieto saippuaa. Voimakkaasti likaantunut varuste voidaan pestä pesuvuorissa koneessa 40 °C:n ohjelmalla. Märkä varuste ripustetaan kuivumaan. Varusteen tulee kuivua itsestään ilman avotulen tai muun lämmönlähteen vaikutusta.

### TARKASTAMINEN

**Varoitus!** Käyttäjän turvallisuuden vuoksi tuotteen kestävyys ja toimivuus on tarkastettava vähintään 12 kuukauden välein (ks. EN-365). Tarkastus kannattaa kirjata Inspector-järjestelmään osoitteessa [www.cresto.se](http://www.cresto.se)

**HUOM!** Jos varustetta käytetään paljon tai käyttöolosuhteet ovat syövyttävät, tarkastus on tehtävä useammin (väli määrittää asianmukaisesti koulutettu ja pätevä henkilö).

**Varoitus!** Tarkastuksen suorittajalla on oltava asianmukainen ammattitaito (koulutus ja kokemusta putoamisuojainten tarkastuksesta) ja oikeus suorittaa tarkastuksia valmistajan tarkastusmenettelyn ja standardin EN 365 mukaisesti.

**HUOM!** Tuotteen merkintälipukkeen on oltava luettavissa! (Valjaissa on myös RFID/ NFC-siru, jolla tuotteen voi jäljittää, mikäli merkintälipuke ei ole luettavissa).

### KORJAUKSET

Tuotetta saa korjata vain valmistaja.

EY-tyyppitarkastuksen suorittaja:

SP - Sveriges Tekniska Forskningsinstitut Box 857 SE-501 15 BORÅS Sverige. www.sp.se

Ilmoitettu laitos nro 0402

**Joonis A****Tugikõie osad**

1. Topellukustuse mehhanismiga turvakarabiin ühendatakse rakmete D-rõnga või ankuruspunktiaga.
2. Kõielukud
3. Rakmete D-rõngaga ühendatav karabiinhaak

**Joonis B****Kukkumist tõkestava kõie osad**

1. Topellukustuse mehhanismiga turvakarabiin ühendatakse ankuruspunktiaga
2. Absorbeeriv kõielukk
3. Rakmetega ühendatav karabiinhaak

**Joonis C****Täielik kõis**

Kõie lühendamiseks tõmba lõdvast kõiest

Kõie pikendamiseks vajuta kõielukule

**KASUTUSJUHEND**

**NB!** Lugege kogu kasutusjuhend enne varustuse kasutamist mõttega läbi. Tugisüsteem: EN 358

Tugikõit kasutatakse koos tugivõõ, istmerakmete või muu samase vahendiga ning see on mõeldud tööasendi fikseerimiseks ja kukkumise vältimiseks (EN 358, EN 813). Tugikõis peab alati olema kinnitatud kasutaja vöökohast kõrgemale ja olema pinguletõmmatud asendis. Varustus ei tohi kokku puutuda kukkumisel tekitavate jõududega!

Kõis on valmistatud polüamiidkiust, mudel kernmantel 32 punnud, 12 mm, tõmbetugevus minimaalselt 22 kN.

Kõis on varustatud alumiiniumist reguleerimislukustiga, mis võimaldab kasutajal seada oma asendit kiiresti ja turvaliselt ühe käega. Tugikõis kinnitatakse tugivõõ/istmerakmete külge ja seejärel standardile EN 795 vastava ankuruspunkti või muu vastava kinnituse külge, mis talub 12 kN suurust koormust. Alternatiivina kinnitatakse tugikõis tugivõõ ühe D-rõnga külge, ümber kinnituse ja tagasi teise D-rõnga külge (veenduge, et konks ja lukust) on korrektselt D-rõngastega külge kinnitatud, enne kui kasutate köit toena/koormate köiti). Samuti võite kõie ühendada standardile EN 813 vastava aasaga, teha ringi ümber tarindi tagasi aasani või ümber eraldi osa, näiteks chocke hitch'i või te back'ina.

**Kukkumist peatav kõis**

Kõis on sertifitseeritud ka kukkumist peatava kõiena (vastavalt standardile EN 353-2) ning seda saab kasutada ajutise kukkumiskaitsevahendina nii vertikaalsel ronimisel ning kaldkatustel / madala kaldega katustel. Kukkumist peatava kõie pidurdusfunktsioon saavutatakse kõie ja luku vahel tekkiva hõõrjumise teel. Pidurdusfunktsiooni toimimiseks tuleb lagada, et kõie otsa ja kõieluku vahelise jääb vähemalt 30 cm pikkune vaba kõieosa. Pidurdamine kindlustab, et kehale rakenduvad jõud ei ole suurem kui 6 kN, mis on kukkumise peatamiseks korral ohutuks ülempiiriks. Kukkumiskaitsevahendina kasutamiseks tuleb kõis kinnitada eesmisese kinnituspunkti rinnal või kinnituspunkti seljal. Mõlemad kinnituspunktid on märgistatud tähega A.

**Hoiautus!** Töö kukkumisohtlikus keskkonnas nõuab, et kasutaja on täiesti terve (vt EN 365), on läbinud varustuse kasutamise koolituse ja on teadlik võimalikest ohtudest. Enne töö alustamist kukkumisohtlikus keskkonnas tuleb koostada kukkunud ja varustuse rippuma jäanud isiku evakueerimise plaan. Kui kasutaja peaks rippumas asendis teaduse kaotama, on minestajana alla kindlale pinnale aitamiseks erakordselt kiire.

**Hoiautus!** Tugivarustus muutmiseks ja täiendamiseks ei tohi kasutada mudi kui ainult tootja poolt pakutavaid tarvikuid. Remontimise või osade väljavahetamisega tohib tegeleda ainult tootja.

**Hoiautus!** Tugivarustus on mõeldud kasutamiseks ainult isikukaitsevahendina, igasugusel muul otstarbel kasutamine on keelatud. Käit EI tohi kasutada tõstevarusena. Võimaluse korral peaks kasutaja omama isiklikku tugivarustust (vt EN 365).

**Hoiautus!** Kui varustus ühendatakse standardile EN 363:2008 vastava süsteemiga, peab kasutaja mõistma täielikult ülejäädud komponentide funktsiooni ja kasutamist. Samuti peab kasutaja aru saama jõududest, mis võivad esineda ankuruspunkti konstruktioonis max 6 kN topeltkinnitusega = 12 kN. Kahtluse korral tuleb võtta ühendust edasimüüja või tootjaga. Enne iga kasutamist kontrollige hoolikalt visuaalselt materjali ja funktsioneerimist ning veenduge varustuse töökindluses. Pöörake erilist tähelepanu katkenud lintide, katkiste õmbluste, lõikekahjustuste, värvimuutuste ning kahjustunud konksude ja karabiinide tuvastamisele.

**Hoiautus!** Kui varustusel avastatakse vigu, mille puhul tekib kahtlus, et need võivad vähendada turvalisust, tuleb toode viivitamatult välja vahetada. Kahtluste korral tuleb kontrollimiseks võtta ühendust edasimüüja või tootjaga.

**Hoiautus!** Kui varustusega on läbi tehtud kukkumine, tuleb toode viivitamatult kasutuselt kõrvaldada ja välja vahetada.

**Hoiautus!** Tugisüsteemiga ühendatud ankuruspunkt peab vastama standardile EN 795 või samaväärsetele nõuetele ja taluma 12 kN suurust koormust. Tugikõis peab olema kinnitatud kasutaja vöökohast kõrgemale ja olema pinguletõmmatud asendis. Tugikõit tuleb reguleerida nii, et kasutaja ei saa kukkuda kõrgemalt kui 0,5 meetrit. Seda tuleb kasutamise ajal regulaarselt kontrollida.

**NB!** Varustuse materjali või selle toimimist võivad mõjutada äärmiselt kõrge temperatuur, kemikaalid, elektrivool, kulumine, lõikamine, hõõrdumine ja/või koormamine üle teravate servade ning ilmastik.

**NB!** Varustus tuleb hoida kuivas, pimedas ja hästi ventileeritud ruumis. Kõied ja linnid tuleb riputada üles vabalt. Transportimise korral tuleb varustus hoida selleks otstarbeks ette nähtud kottides ja/või transportkastides või muus samases pakendis.

**NB!** Kõikiidel Cresto toodetel on märgistusetiketid. Etiketil on kirjas tootja nimi, toote nimi, mudeli tähis, ainulaadne seerianumber, RFID-NFC-kiip, tootmiskuupäev ning EN standardi ja sertifitseerimisasutuse number.

**NB!** Toote maksimaalne kasutusiga on 10 aastat alates esimesest kasutuspäevast (k.a maksimaalselt 2 aastat lisaks alates tootmise päevast). Vale käsitlemine ja kulumine võivad toote kasutusiga märkimisväärselt lühendada. Toode tuleb kasutuselt eemaldada, kui sellel võib märgata söövituskahjustusi, mitut katkenud niiti, lintide värvimuutusi, kulumiskahjustusi, roostetanud metalli või kui see pole töökorras ja sel puudub märgistus (kahtluste korral küsida Crestolt).

**Hoiautus!** Kui toode eksporditakse, peab edasimüüja hoolitsema selle kasutus-, hooldus- ja ülevalatusejuhendi tõlkimise eest keelde, mida kõneletakse riigis, kus toodet kasutama hakatakse.

**HOOLDUS**

**NB!** Varustus tuleb hoida kuivas, pimedas ja hästi ventileeritud ruumis, kaitsstuna aur, teravate servade, vibratsiooni ja UV-kiirguse eest. Varustus tuleb hoida puhtana, et piisiks selle toimivus ja vastupidavus. Metallosad võib puhuda puhtaks suruõhuga. Vältige märdetöö kasutamist! Kergelt märdunud varustus tuleb pesta leiges vees pehme harjaga. Kasutada võib õrnaimetiselt seebilahust. Tugevalt märdunud varustus võib pesta pesumasinas pehmutis 40 °C juures, kasutades tootja soovitatavat pesuainet. Märjal varustusel tuleb lasta kuivada rippudes. Varustus peab kuivama ise ja kuivamise kiirendamiseks ei tohi kasutada lahtist tuld või muud soojusallikat.

**ÜLEVAATUS**

**Hoiautus!** Kasutaja turvalisuse huvides peab toode läbima ülevalatuse vähemalt iga kaheistkümneme kuuri järel, et tagada toote töökindlus ja vastupidavus (vt EN 365). Soovitatav on registreerida ülevalatuse Inspectoris veebisaidil [www.cresto.se](http://www.cresto.se).

**NB!** Varustuse särgasuse kasutamise või agressiivses keskkonnas kasutamise korral tuleb ülevalatuse läbi lühemate ajavahemike tagant (otsuse langetaja väljaõppe saanud kompetentne isik).

**Hoiautus!** Ülevalatuse peab läbi viima kompetentne isik (isik, kes on saanud väljaõppe ja on kukkumiskaitsevahendite ülevalatuse teostamises pädev), kellel on ülevalatuse teostamist lubav sertifikaat ning kes tegutseb vastavalt tootja ülevalatuseprotseduuridele ja standardile EN 365.

**NB!** Toote märgistusetiketi peab olema loetav! (Juhuks, kui etiketti on loetamatu, on toode jälgitavuse eesmärgil varustatud ka RFID/NFC-kiibiga.)

**PARANDAMINE**

Toodete parandustöö tohib teha ainult tootja.

EU tüübikontrolli teostaja:

SP - Sveriges Tekniska Forskningsinstitut (Rootsi tehniliste uuringute instituut). Box 857, SE-501 15 Borås, Rootsi.

[www.sp.se](http://www.sp.se)

Teavitatud asutuse number 0402



**Abb. A****Die Teile des Halteseisls**

1. Doppelt gesicherter Karabinerhaken, wird am D-Ring des Gurts oder am Anschlagpunkt eingehakt
2. Seilklemme
3. Karabinerhaken, der am D-Ring des Gurts eingehakt wird

**Abb. B****Die Teile des Fallstoppselis**

1. Doppelt gesicherter Karabinerhaken, wird am Anschlagpunkt eingehakt
2. Absorbierende Seilklemme
3. Karabinerhaken, der am Gurt eingehakt wird

**Abb. C****Vollständiges Seil**

Zum Kürzen des Seils am nicht gespannten Seil ziehen

Zum Verlängern des Seils an der Seilklemme drücken

**GEBRAUCHSANWEISUNG**

**HINWEIS!** Lesen Sie die gesamte Gebrauchsanleitung vor Benutzung der Ausrüstung durch und stellen Sie sicher, dass Sie alle Anweisungen verstanden haben. Haltesystem: EN-358

Das Halteseil wird in Kombination mit einem Haltegurt, einem Sitzgurt o.Ä. als Arbeitsplatzpositionierung und zum Verhindern eines Absturzes verwendet (EN-358, EN-813). Das Halteseil muss stets oberhalb der Taille des Benutzers angeschlagen und dann gestrafft gehalten werden. Die Ausrüstung darf nicht dem Ruck eines Absturzes ausgesetzt werden!

Bei dem Seil handelt es sich um ein 32-fach geflochtenes Polyamidfaser-Kermmantelseil mit einem Durchmesser von 12 mm und einer Bruchfestigkeit von mindestens 22 kN. Dank des Aluminium-Verstellschlosses kann der Benutzer seine Position mit einer Hand schnell und sicher einstellen. Das Halteseil wird am Haltegurt/Sitzgurt befestigt und danach an einem Anschlagpunkt, der nach EN-795 zugelassen ist bzw. einer Belastung von 12 kN standhält. Alternativ hierzu kann es auch am einen D-Ring des Gurts befestigt und dann um die Befestigung herum und zurück zum anderen D-Ring geführt werden. Stellen Sie sicher, dass der Haken und das Verstellsschloss korrekt an Ihren D-Ringen befestigt sind, bevor Sie das Seil belasten. Sie können auch von der EN-813-Ose ausgehend eine Umschlingung um die Konstruktion machen, dann zurück zur Ose oder um das Ausgangsseil, wie beim Schnürring oder Tie Back.

**Fallstoppsel:**

Dieses Seil ist als Fallstoppsel gemäß DIN EN 353-2 zertifiziert und dient als temporäre Absturzschlinge z. B. beim Klettern in der Vertikalen und auf Dächern mit geringer bis starker Neigung. Die Bremsfunktion erfolgt durch die Reibung zwischen Seil und Steigschutzlärter. Zur Gewährleistung der Bremsfunktion muss das Seilende vor dem Steigschutzlärter mindestens 30 cm lang sein. Die gedämpfte Bremsfunktion gewährleistet, dass die auf den Körper einwirkende Kraft die zulässige Obergrenze von 6 kN beim Auftauchen von Stürzen nicht übersteigt. Für die Verwendung des Seils als Fallschutz muss es entweder am vorderen Brustpunkt oder am Verbindungspunkt am Rücken befestigt werden – jeweils mit dem mit A markierten Punkt.

**Warnung!** Bei Arbeiten in hohen Höhen muss der Benutzer bei guter Gesundheit (siehe EN-365), für die Verwendung aller Komponenten vertraut sein. Er muss sich zudem bewusst sein, vor Beginn der Arbeiten müssen Vorkehrungen zur evtl. Bergung einer abgestürzten und in ihrer Ausrüstung hängengebliebenen Person getroffen werden. Hängt eine verunfallte Person bewusstlos im Gurt, ist sie schnellstmöglich zu bergen. **Warnung!** Es dürfen keine Änderungen vorgenommen werden. Das Haltesystem darf nur durch die beim Hersteller erhältlichen Zubehörteile ergänzt werden. Nur der Hersteller darf Reparaturen durchführen oder Teile austauschen.

**Warnung!** Das Haltesystem wurde ausschließlich als persönliche Schutzausrüstung entwickelt, jegliche andere Verwendung ist unzulässig. Das Seil darf NICHT als Hebezeug verwendet werden. Nach Möglichkeit sollte jeder Benutzer über ein eigenes, persönliches Haltesystem verfügen (siehe EN-365).

**Warnung!** Bei der Verwendung von Systemen nach EN-363:2008 muss der Benutzer mit der Funktion und Verwendung aller Komponenten vertraut sein. Er muss sich zudem bewusst sein, welche Kräfte am Anschlagpunkt entstehen können, max. 6 kN mit doppelter Sicherheitsmarge = 12 kN. Bei Unsicherheit wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den Hersteller. Vor jedem Gebrauch: Nehmen Sie eine sorgfältige Sichtprüfung von Material und Funktion vor und stellen Sie sicher, dass die Ausrüstung einwandfrei funktioniert. Achten Sie auf eventuelle Defekte am Gurband, beschädigte Nähte, Einschnitte, Verfärbungen und beschädigte Haken/Karabinerhaken.

**Warnung!** Wenn Mängel an der Ausrüstung entdeckt werden, bei denen Gefahr besteht, dass sie die Sicherheit gefährden, ist das Produkt unverzüglich auszutauschen. Im Zweifelsfall ist eine fachmännische Inspektion durch den Händler oder Hersteller durchführen zu lassen.

**Warnung!** Nach einem Sturz ist die Ausrüstung unverzüglich zu entsorgen und durch ein neues Produkt zu ersetzen.

**Warnung!** Für die Verwendung in einem Haltesystem muss der Anschlagpunkt nach EN-795 o. Ä. zugelassen sein und einer Last von 12 kN standhalten. Das Halteseil muss oberhalb der Taille angeschlagen und dann gestrafft werden. Das Halteseil ist so

einzustellen, dass kein Absturz über 0,5 m oder mehr erfolgen kann. Dies ist regelmäßig während des Einsatzes zu überprüfen.

**Hinweis:** Das Material und die Funktion der Ausrüstung können durch folgende Faktoren beeinträchtigt werden: extrem hohe Temperaturen, Chemikalien, Strom, Schleifen, Schneiden, Reiben und/oder Belasten an scharfen Kanten und Witterungseinflüsse. **Hinweis:** Die Ausrüstung ist an einem trockenen, dunklen und gut belüfteten Ort aufzubewahren. Seile und Gürtbänder müssen in großen Schlaufen aufgehängt werden. Beim Transport der Ausrüstung sind sie in den dafür vorgesehenen Taschen und/oder Transportboxen o.Ä. aufzubewahren.

**Hinweis:** Alle Produkte von Cresto sind mit Kennzeichnungsetiketten versehen. Auf ihnen sind Herstellername, Produkt- und Modellbezeichnung, Seriennummer, RFID/NFC-Chip, Herstellungsdatum, EN-Norm und die Nummer des Prüfinstituts angegeben.

**Hinweis:** Die maximale Lebensdauer des Produkts beträgt 10 Jahre ab der ersten Verwendung (zzgl. max. 2 Jahre für die Zeit zwischen Herstellung und Erstverwendung). Unschonmäßige Handhabung und Verschleiß können die Lebensdauer wesentlich beeinträchtigen. Das Produkt ist zu versorgen, wenn einer der folgenden Mängel vorliegt: Verätzungen, Mehrfach-Drahtbruch, Bandverfärbungen, starker Verschleiß, korrodierte Metallteile, mangelnde Funktionstauglichkeit oder fehlende Kennzeichnung (im Zweifelsfall wenden Sie sich an Cresto).

**Warnung!** Wenn das Produkt exportiert werden soll, hat der Händler die Übersetzung dieser Gebrauchs-, Instandhaltungs- und Inspektionsanweisung in die Sprache des Landes zu beauftragen, in der das Produkt verwendet wird.

**INSTANDHALTUNG**

**Hinweis:** Die Ausrüstung ist an einem trockenen, dunklen und gut belüfteten Ort aufzubewahren, an dem sie vor Dämpfen, scharfen Kanten, Vibrationen und UV-Licht geschützt ist. Für optimale Funktion und Lebensdauer ist die Ausrüstung sauber zu halten. Metallteile können mit Druckluft gereinigt werden. Schmieröl vermeiden! Leichter Schmutz kann in lauwarmem Wasser mit einer weichen Bürste entfernt werden. Falls notwendig eine milde Seifenlauge verwenden. Bei starker Verschmutzung kann die Ausrüstung in einem Waschbeutel mit phosphatfreiem Waschmittel bei 40 °C in der Maschine gewaschen werden. Die nasse Ausrüstung zum Trocknen aufhängen. Sie muss an der Luft trocknen und darf dabei nicht offenen Flammen oder anderen Wärmequellen ausgesetzt werden.

**INSPEKTION**

**Warnung!** Um die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten, muss das Produkt mindestens alle zwölf Monate auf Funktionstauglichkeit und Haltbarkeit überprüft werden (Anforderungen der EN-365 lesen). Die Inspektion ist nach Möglichkeit in Inspector auf [www.cresto.se](http://www.cresto.se) zu registrieren.

**Hinweis:** Bei häufigem Einsatz und beim Einsatz unter aggressiven Bedingungen ist das Produkt häufiger zu inspizieren (die Entscheidung hierzu wird von geschultem, autorisiertem Personal getroffen).

**Warnung!** Die Inspektion ist in Übereinstimmung mit den Inspektionsvorschriften des Herstellers sowie der EN-365 von einer autorisierten Person (d.h. einer auf die Überprüfung von Absturzschutzsystemen geschulten Person) mit Inspektionszertifikat durchzuführen.

**Hinweis:** Das Kennzeichnungsetikett am Produkt muss gut lesbar sein! (Der Gurt ist aber zudem mit einem RFID/NFC-Chip ausgestattet, um auch bei unleserlichem Etikett volle Rückverfolgbarkeit zu gewährleisten.)

**REPARATUR**

Reparaturarbeiten dürfen nur vom Hersteller ausgeführt werden.

EG-Baumusterprüfung durchgeführt durch:

SP – Schwedisches Technisches Forschungsinstitut. Box 857. SE-501 15 BORÅS. Schweden. [www.sp.se](http://www.sp.se)

Nummer der benannten Stelle: 0402

**Figure A****Composants de la corde de soutien**

1. Mousqueton à double sécurité à connecter à l'anneau en D du harnais ou au point d'ancrage
2. Bloqueur de corde
3. Mousqueton à connecter à l'anneau en D du harnais

**Figure B****Composants de la corde d'arrêt de chute**

1. Mousqueton à double sécurité à connecter au point d'ancrage
2. Bloqueur de corde à absorption
3. Mousqueton à connecter au harnais

**Figure C****Corde complète**

Pour raccourcir la corde, tirez sur la corde lâche

Pour allonger la corde, appuyez sur le bloqueur de corde

**INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

**REMARQUE !** Lisez et comprenez toutes les instructions d'utilisation avant d'utiliser l'équipement !

Système de soutien : EN 358 La corde de soutien s'utilise avec une ceinture de soutien, un harnais cuisard ou un équipement similaire pour le positionnement de travail et la prévention des chutes, EN 358, EN 813. La corde de soutien doit toujours être ancrée au-dessus de la taille de l'utilisateur et en position tendue. L'équipement ne doit pas être soumis à un impact de chute ! La corde est une corde tressée en fibre polyamide à 32 brins de 12 mm et présente une résistance à la rupture d'au moins 22 kN. La corde est équipée d'un bloqueur de réglage en aluminium, qui permet à l'utilisateur de régler sa position d'une seule main rapidement et en toute sécurité. La corde de soutien s'attache à la ceinture de soutien/au harnais cuisard, puis à un point de raccordement agréé selon EN 795 ou supportant une charge de 12 kN, ou bien à un anneau en D de la ceinture, puis autour de la fixation pour revenir vers l'autre anneau en D (assurez-vous que le crochet et le bloqueur de réglage sont correctement ancrés dans vos anneaux en D avant de vous appuyez sur la corde/le mettre sous charge). Vous pouvez également l'attacher à un œillet EN 813 et enrouler un tour autour de la structure pour ensuite revenir vers l'œillet ou autour d'une pièce telle qu'un Chocke Hitch ou Tie Back.

**Corde d'arrêt de chute :**

Cette corde est également certifiée en tant que corde d'arrêt de chute selon EN 353-2 et s'utilise comme protection provisoire contre les chutes, par exemple lors de l'escalade verticale et sur des toits en pente/inclinés. La corde d'arrêt de chute présente une fonction de freinage à frottement entre la corde et le bloqueur. Vérifiez qu'il y a une longueur libre d'au moins 30 cm entre l'extrémité de la corde et le bloqueur de corde pour que le freinage soit possible. Le freinage garantit que la force exercée sur le corps ne dépasse pas la limite supérieure de 6 kN lors de l'arrêt d'une chute. Pour pouvoir fonctionner comme protection contre les chutes, la corde doit être raccorder au point avant sur la poitrine ou au point de raccordement situé sur le dos. Ces deux points sont marqués d'un A.

**Avertissement !** Le travail dans une situation présentant un risque de chute exige que l'utilisateur soit en parfaite santé (voir EN-365), qu'il ait reçu une formation concernant l'utilisation de l'équipement et qu'il soit conscient des risques existants. Avant de commencer le travail avec risque de chute, un plan doit être en place pour l'évacuation d'une personne ayant chuté et se trouvant suspendue dans le harnais. Si l'utilisateur perd connaissance en position suspendue, il doit être secouru extrêmement rapidement.

**Avertissement !** L'équipement de soutien ne doit pas être modifié ou complété par des accessoires autres que ceux fournis par le fabricant. Les réparations ou remplacements de pièces ne peuvent être effectués que par le fabricant.

**Avertissement !** L'équipement de soutien n'est destiné qu'à la protection personnelle ; toute autre utilisation est interdite. La corde NE DOIT PAS être utilisée en tant qu'équipement de levage. Si possible, l'utilisateur doit disposer de son propre équipement de soutien personnel (voir EN-365).

**Avertissement !** Lors du raccordement à un système conformément à EN-363:2008, l'utilisateur doit être parfaitement familiarisé avec le fonctionnement et l'utilisation des autres composants. Il doit également comprendre les forces qui peuvent apparaître dans la conception du point d'ancrage ; max. 6 kN avec une double sécurité = 12 kN. En cas de doutes, contactez le revendeur ou le fabricant. Avant chaque utilisation : Effectuez un contrôle visuel soigneux du matériel et des fonctions et assurez-vous que l'équipement fonctionne correctement. Veillez à détecter tous les problèmes éventuels de sangles rompus, coutures défectives, coupures, décolorations, crochets et mousquetons endommagés.

**Avertissement !** Si des défauts risquant de nuire à la sécurité sont découverts sur l'équipement, le produit doit être remplacé immédiatement. En cas de doutes, contactez le revendeur ou le fabricant pour une inspection.

**Avertissement !** Si l'équipement a été utilisé lors d'une chute, il doit immédiatement être mis au rebut et remplacé.

**Avertissement !** Lors du raccordement à un système de soutien, le point d'ancrage doit être agréé selon EN-795 ou équivalent et supporter une charge de 12 kN. La corde de soutien doit être ancrée au-dessus de la taille de l'utilisateur et en position tendue. La corde de soutien doit être réglée de manière à ce qu'une chute de 0,5 mètre ou plus ne

puisse pas se produire. Ceci doit être contrôlé régulièrement pendant l'utilisation.

**REMARQUE !** Le matériau ou le fonctionnement de l'équipement peut être affecté s'il est exposé à des températures extrêmement chaudes, des produits chimiques, du courant électrique, un meulage, une coupe, une usure et/ou une charge contre des arêtes vives et des intempéries.

**REMARQUE !** L'équipement doit être stocké à un endroit sec, sombre et bien aéré. Les cordes et les sangles doivent être suspendues en courbes douces. Lors du transport, l'équipement doit être remis dans des sacs et/ou boîtes de transport prévu(e)s à cet effet.

**REMARQUE !** Tous les produits Cresto portent une étiquette de marquage. L'étiquette indique le nom du fabricant, le nom du produit, la désignation de modèle, un numéro de série unique, une puce RFID/NFC, la date de fabrication, la norme EN et le numéro de l'institut de certification.

**REMARQUE !** La durée de vie maximale du produit est de 10 ans à compter du premier jour d'utilisation (avec max. 2 ans supplémentaires à compter du premier jour de production). Une utilisation inappropriée et l'usure risquent d'écourter la durée de vie. Le produit doit être mis au rebut s'il présente des dommages dus à la corrosion, plusieurs ruptures de fils, des sangles décolorées, des dommages dus à l'usure, des pièces métalliques corrodées, un marquage manquant ou s'il n'est pas en état de fonctionnement. (Consultez Cresto en cas de doutes.)

**Avertissement !** Si le produit est exporté, le revendeur doit prendre en charge la traduction de ces instructions d'utilisation, d'entretien et d'inspection dans la langue du pays où sera utilisé le produit.

**ENTRETIEN**

**REMARQUE !** L'équipement doit être stocké à un endroit sec, sombre et bien aéré, à l'abri de la vapeur, de toute arête vive, des vibrations et des rayons UV. L'équipement doit être tenu propre pour garantir un fonctionnement optimal et une durabilité maximale. Les parties métalliques peuvent être nettoyées à l'air comprimé. Évitez l'huile de lubrification ! En cas de saleté peu importante, l'équipement peut être nettoyé à l'eau tiède avec une brosse douce. Vous pouvez utiliser une solution savonneuse douce.

S'il est très sale, l'équipement peut être lavé en machine à 40° dans un filet de lavage avec une lessive sans phosphate. Suspendez l'équipement humide et laissez-le sécher. L'équipement doit sécher à l'air sans être exposé à une flamme ouverte ou autre source de chaleur.

**INSPECTION**

**Avertissement !** Pour assurer la sécurité de l'utilisateur, inspectez le produit au moins une fois par an pour en vérifier le fonctionnement et la durabilité (voir EN-365). Il est recommandé de consigner l'inspection dans l'inspecteur sur le site www.cresto.se

**REMARQUE !** En cas d'utilisation fréquente de l'équipement ou d'utilisation en environnement agressif, réduisez l'intervalle d'inspection (décision devant être prise par une personne qualifiée et compétente).

**Avertissement !** L'inspection doit être effectuée par une personne compétente (c'est-à-dire une personne formée et qualifiée pour l'inspection des protections contre les chutes) disposant d'un certificat pour l'inspection et conformément à la procédure d'inspection décrite par le fabricant et à la norme EN 365.

**REMARQUE !** L'étiquette de marquage du produit doit être lisible ! (Le harnais est également équipé d'une puce RFID/NFC pour assurer la traçabilité si l'étiquette n'est pas lisible.)

**RÉPARATION**

Seul le fabricant est autorisé à réparer les produits.

Contrôle de type CE réalisé par :

SP - Institut de recherche technique suédois. Box 857. SE-501 15 BORÅS. Suède.

www.sp.se

Notified Body no. 0402

Model no .....
Serial no/ .....
Product name .....
Date of Purchase .....
Date of first use .....
Year of manufacture .....
Manufacturer contactinfo/ .....

Date/	Remark/	Defects-Repairs	Name and signature	Next inspection/

- SE** Bästa kund. Bruksanvisning på ditt språk kan laddas ner från  
**[www.cresto.se/usersguide](http://www.cresto.se/usersguide)**
- FI** Hyvä asiakas. Käyttöohjeet voit ladata sivulta  
**[www.cresto.se/usersguide](http://www.cresto.se/usersguide)**
- NO** Kjære kunde. Du kan laste ned bruksanvisningen på ditt språk på adressen  
**[www.cresto.se/usersguide](http://www.cresto.se/usersguide)**
- EE** Hea klient. Toote kasutusjuhendi leiad allalaadimiseks  
**[www.cresto.se/usersguide](http://www.cresto.se/usersguide)**
- DK** Kære kunde. Du kan downloade brugsanvisningen på dit sprog på adressen  
**[www.cresto.se/usersguide](http://www.cresto.se/usersguide)**
- GB** Dear customer. Operating instructions can be downloaded from  
**[www.cresto.se/usersguide](http://www.cresto.se/usersguide)**
- DE** Hinweis für unsere Kunden! Sie können eine Gebrauchsanweisung in Ihrer Sprache herunterladen unter  
**[www.cresto.se/usersguide](http://www.cresto.se/usersguide)**
- 

**CRESTO AB**

Lägatan 3  
SE-302 63 Halmstad  
Sweden

Telephone: +46 10 45 47 500  
Fax: +46 +46 10 45 47 501  
office@cresto.se  
www.cresto.se

